Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 77 (1989)

Heft: 1

Artikel: Peinture : les ménagères de Sally Swain

Autor: Swain, Sally / Chaponinère, Corinne

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-278956

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

FEMMES SUISSES

1 FS 03882
BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET
UNIVERSITAIRE
SERVICE DES PERIODIQUES
1211 GENEVE 4

J.A. 1260 Nyon
Janvier 1989 N° 1
Envoi non distribuable
à retourner à
Femmes Suisses
CP 323, 1227 Carouge

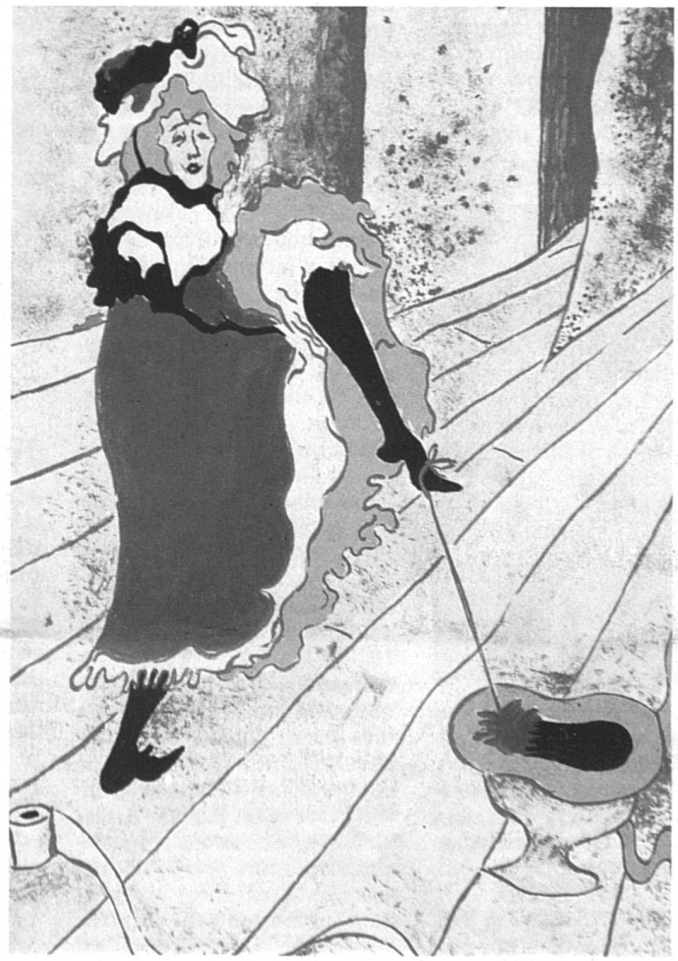
Les ménagères de Sally Swain

Pendant que M. Gauguin crée sous le soleil des îles, Mme Gauguin reçoit ces dames du club Tupperware. Pendant que M. Rothko brosse ses toiles en carré, Mme Rothko brosse sans doute le tapis du salon. Mais pourquoi ne voit-on jamais toutes ces épouses des grands hommes qui ont pourtant passé leur vie à peindre des femmes ?

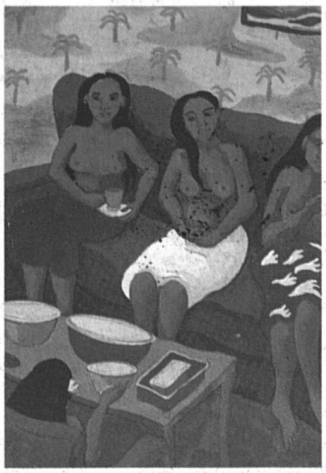
Psychologue et illustratrice d'origine australienne, Sally Swain leur rend « hommage » — terme fort peu approprié en l'occurrence — dans quarante œuvres d'art revisitées à coups de pinceau... de brosse, de balai, d'aspirateur et de plumeau.

Pour toute introduction, une « lettre au monde de l'art » propose les réflexions d'une obscure ménagère... sur sa condition d'épouse de grand artiste. « Mon mari est un grand peintre, n'est-ce pas ? Mais sans moi, il ne serait pas libre d'être ce qu'il est. Alors pourquoi ne m'accorde-t-il pas un peu de reconnaissance en peignant ce que je fais comme femme, comme mère, comme ménagère ? »

Si ce n'est pas leur mari, les « ménagères de l'art » sont saluées avec humour par les pastiches de Sally Swain, qui égratigne les œuvres de Dali, Kandinsky, Chagall, Monet, Braque, Modigliani, Picasso, sans oublier l'incontournable *Déjeuner sur l'Herbe*, où un pauvre barbu ne semble pas trop à l'aise de s'y trouver nu... Pour qui comprend l'anglais, les légendes ne sont pas inutiles s'il s'agit de Miro, de Pollock ou de Malevitch : l'art moderne ne se prête pas sans mal à la représentation de Mme Miro balayant le plancher !



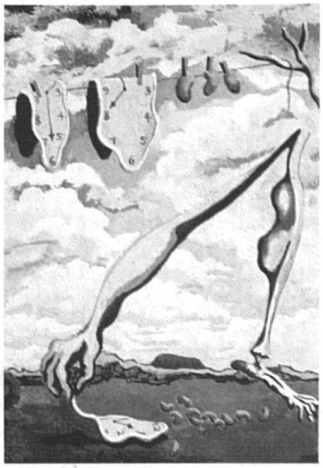
Mme Toulouse Lautrec nettoie les toilettes.



Le Club Tupperware de Mme Gaugin.

Amusante « revanche » des ménagères inconnues, le petit livre de Sally Swain introduit la pince à linge et l'aspirateur dans l'art, comme d'autres avaient opté pour les fleurs, les violons ou les bateaux. S'il existe un art ménager, pourquoi pas le ménage dans l'art ?

Corinne Chaponnière



Mme Dali étend son linge.

Sally Swain, *Great Housewives of Art*, London, Grafton Books, 1988. En vente actuellement à la Librairie Elmedia, 5, rue Versonnex, Genève (Fr. 15,90).